# 离骚全文原文及译文(四篇)

来源：网络 作者：静默星光 更新时间：2024-07-14

*人的记忆力会随着岁月的流逝而衰退，写作可以弥补记忆的不足，将曾经的人生经历和感悟记录下来，也便于保存一份美好的回忆。那么我们该如何写一篇较为完美的范文呢？以下是小编为大家收集的优秀范文，欢迎大家分享阅读。离骚全文原文及译文篇一《离骚》作于楚...*

人的记忆力会随着岁月的流逝而衰退，写作可以弥补记忆的不足，将曾经的人生经历和感悟记录下来，也便于保存一份美好的回忆。那么我们该如何写一篇较为完美的范文呢？以下是小编为大家收集的优秀范文，欢迎大家分享阅读。

**离骚全文原文及译文篇一**

《离骚》作于楚怀王二十四、五年(前305、前304)屈原被放汉北后的两三年中。汉北其地即汉水在郢都以东折而东流一段的北面，现今天门、应城、京山、云梦县地，即汉北云梦。怀王十六年屈原因草拟宪令、主张变法和主张联齐抗秦，被内外反对力量合伙陷害，而去左徒之职。后来楚国接连在丹阳、蓝田大败于秦，才将屈原招回朝廷，任命其出使齐国。至怀王二十四年秦楚合婚，二十五年秦楚盟于黄棘，秦归还楚国上庸之地，屈原被放汉北。

汉北其地西北距楚故都鄢郢(今宜城)不远。《离骚》当是屈原到鄢郢拜谒了先王之庙及公卿祠堂后所写。诗开头追述楚之远祖及屈氏太祖，末尾言“临睨旧乡”而不忍离去，中间又写到灵氛占卜、巫咸降神等情节，都和这个特定的创作环境有关。

《离骚》是一首充满激情的政治抒情诗，是一首现实主义与浪漫主义相结合的艺术杰作。诗中的一些片断情节反映着当时的历史事实(如“初既与余成言兮。后悔遁而有他。……伤灵脩之数化”即指怀王在政治外交上和对屈原态度上的几次反覆)。但表现上完全采用了浪漫主义的方法：不仅运用了神话、传说材料，也大量运用了比兴手法，以花草、禽鸟寄托情意，“以情为里，以物为表，抑郁沉怨”（刘师培《论文杂记》）。而诗人采用的比喻象征中对喻体的调遣，又基于传统文化的底蕴，因而总给人以言有尽而意无穷之感。

由于诗人无比的忧愤和难以压抑的激情，全诗如大河之奔流，浩浩荡荡，不见端绪。但是，细心玩味，无论诗情意境的设想，还是外部结构，都体现了诗人不凡的艺术匠心。

从构思上说，诗中写了两个世界：现实世界和由天界、神灵、往古人物以及人格化了的日、月、风、雷、鸾风、鸟雀所组成的超现实世界。这超现实的虚幻世界是对现实世界表现上的一个补充。在人间见不到君王，到了天界也同样见不到天帝；在人间是“众皆竞进以贪婪”，找不到同志，到天上求女也同样一事无成。这同《聊斋志异》中《席方平》篇写阴间的作用有些相似。只是《席方平》中主人公是经过由人到鬼的变化才到另一个世界，而《离骚》中则是自由来往于天地之间。这种构思更适宜于表现抒情诗瞬息变化的激情。诗人设想的天界是在高空和传说中的神山昆仑之上，这是与从原始社会开始形成的一般意识和原型神话相一致的，所以显得十分自然，比起后世文学作品中通过死、梦、成仙到另一个世界的处理办法更具有神话的色彩，而没有宗教迷信的味道。诗人所展现的背景是广阔的，雄伟的，瑰丽的。其意境之美、之壮、之悲，是前无古人的。特别地，诗人用了龙马的形象，作为由人间到天界，由天界到人间的工具。《尚书中候》佚文中说，帝尧继位，“龙马衔甲”。中国古代传说中的动物龙的原型之一即是神化的骏马。《周礼》中说“马八尺以上为龙”，《吕氏春秋》说“马之美者，青龙之匹，遗风之乘”。在人间为马，一升空即为龙。本来只是地面与高空之分，而由于神骏变化所起的暗示作用，则高空便成了天界。诗人借助自己由人间到天上，由天上到人间的情节变化，形成了这首长诗内部结构上的大开大阖。诗中所写片断的情节只是作为情感的载体，用以外化思想的斗争与情绪变化。然而这些情节却十分有效地避免了长篇抒情诗易流于空泛的弊病。

从外部结构言之，全诗分三大部分和一个礼辞。

第一部分从开头至“虽体解吾犹未变兮，岂余心之可惩”，自叙生平，并回顾了诗人在为现实崇高的政治理想不断自我完善、不断同环境斗争的心灵历程，以及惨遭失败后的情绪变化。这是他的思想处于最激烈的动荡之时的真实流露。

从“女媭之婵嫒兮，申申其詈予”至“怀朕情而不发兮，余焉能忍与此终古”为第二部分。其中写女媭对他的指责说明连亲人也不理解他，他的孤独是无与伦比的。由此引发出向重华陈辞的情节。这是由现实社会向幻想世界的一个过渡（重华为已死一千余年的古圣贤，故向他陈辞便显得“虚”；但诗人又设想是在其葬处苍梧之地，故又有些“实”）。然后是巡行天上。入天宫而不能，便上下求女，表现了诗人在政治上的努力挣扎与不断追求的顽强精神。

从“索藑茅以筵篿兮”至“仆夫悲余马怀兮，蜷局顾而不行”为第三部分，表现了诗人在去留问题上的思想斗争，表现了对祖国的深厚感情，读之令人悲怆！

末尾一小节为礼辞。“既莫足以为美政兮，吾将从彭咸之所居”，虽文字不多，但表明诗人的爱国之情是与他的美政理想联系在一起的。这是全诗到高潮之后的画龙点睛之笔，用以收束全诗，使诗的主题进一步深化，使诗中表现的如长江大河的奔涌情感，显示出更为明确的流向。诗的第一部分用接近于现实主义的手法展现了诗人所处的环境和自己的历程。而后两部分则以色彩缤纷、波谲云诡的描写把读者带入一个幻想的境界。常常展现出无比广阔、无比神奇的场面。如果只有第一部分，虽然不能不说是一首饱含血泪的杰作，但还不能成为浪漫主义的不朽之作；而如只有后两部分而没有第一部分，那么诗的政治思想的底蕴就会薄一些，其主题之表现也不会像现在这样既含蓄，又明确；既朦胧，又深刻。

《离骚》为我们塑造了一个高大的抒情主人公形象。首先，他有着突出的外部形象的特征。“高余冠之岌岌兮，长余佩之陆离。”“长顑颔亦何伤。”很多屈原的画像即使不写上“屈原”二字，人们也可以一眼认出是屈原，就是因为都依据了诗中这种具有特征性的描写。其次，他具有鲜明的思想性格。第一，他是一位进步的政治改革家，主张法治(“循绳墨而不颇”)，主张举贤授能。第二，他主张美政，重视人民的利益和人民的作用(“皇天无私阿兮，览民德焉错辅”)，反对统治者的荒淫暴虐和臣子的追逐私利（陈辞一段可见）。第三，他追求真理，坚强不屈（“亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔”，“虽体解吾犹未变兮，岂余心之可惩”）。这个形象，是中华民族精神的集中体现，两千多年来给了无数仁人志士以品格与行为的示范，也给了他们以力量。

《离骚》的语言是相当美的。

首先，大量运用了比喻象征的手法。如以采摘香草喻加强自身修养，佩带香草喻保持修洁等。但诗人的表现手段却比一般的比喻高明得多。如“制芰荷以为衣兮，集芙蓉以为裳。不吾知其亦已兮，苟余情其信芳。”第四句中的“芳”自然由“芰荷”、“芙蓉”而来，是照应前二句的，但它又是用来形容“情”的。所以虽然没有用“如”、“似”、“若”之类字眼，也未加说明，却喻意自明。其次，运用了不少香花、香草的名称来象征性地表现政治的、思想意识方面的比较抽象的概念，不仅使作品含蓄，长于韵味，而且从直觉上增加了作品的色彩美。自屈原以来，“香草美人”就已经成为了高洁人格的象征。（有柳宗元的“惊风乱飐芙蓉水，密雨斜侵薜荔墙。”）

再次，全诗以四句为一节，每节中又由两个用“兮”字连接的若连若断的上下句组成，加上固定的偶句韵，使全诗一直在回环往复的旋律中进行，具有很强的节奏感。最后，运用了对偶的修辞手法，如“夕归次于穷石兮，朝濯发乎洧盘”；“苏粪壤以充帏兮，谓申椒其不芳”；“惟兹佩之可贵兮，委厥美而历兹”等，将“兮”字去掉，对偶之工与唐宋律诗对仗无异。

《离骚》是作者在遭受不平际遇时书写下的篇章。诗中愤慨之言，书写尽民生的哀苦、社会的黑暗，而自己空怀抱负，追求理想的路上屡屡受挫。但他却仍然发出“虽九死其犹未悔”的呐喊！不后悔，为了心中的理想和信念，别人妒我，害我，也不能压垮我！回望千年前的汨罗江畔，亦能望见这位伟大诗人坚韧的背影。他留下的精神，镌刻在历史的碑铭之上，永世不朽。

**离骚全文原文及译文篇二**

离骚是一首“屈原的政治生涯传记”诗。以浪漫抒情的形式来叙事是其主要的风格。赋、比、兴三种修辞手法灵活穿插转换是其语言运用上的最大特点。

表达了要使楚国强大就必须推行美政的治国思想。表达了推行美政失败被贬后的不满不悔情绪及继续推行美政的坚定信念。表达了无机会再行美政则宁死不叛楚王的忠诚。

全诗中心：推行美政。

叙述文路：努力准备、失败悲愤、反思不悔；再试遇挫、徘徊无望、他投不忍、以死明志。

全诗结构：分五章共14个完整意段。前两章共包含7个完整意段为上半部；后三章也共包含7个完整意段为下半部。

为了便于记忆把握，也可把全诗分为十个相连贯的独立故事：

上半部五个，《屈原引路》、《屈原被屈》、《屈原不屈》、《屈原被怨》、《屈原说理》；

下半部五个，《屈原叩天》、《屈原求女》、《屈原问卜》、《屈原请神》、《屈原他投》。

第一章《被贬》53行；

《屈原引路》

（1）出身、志向、努力。1至8共8行；

（2）推行美政的必要性。9至18共10行；

《屈原被屈》

（3）改法失败经过及原因。19至35共17行；

（4）评价改法情况和表达对失败的看法与对改法的态度。36至53共18行。

第二章《反思》38行：

《屈原不屈》

（5）失败后自我反思。54至65共12行；

《屈原被怨》

（6）对屈原被贬一事，亲人埋怨（引出后面的借史反思）。66至71共6行；

《屈原说理》

（7）评理及激奋抒情。72至91共20行。

第三章《再试》38行：

《屈原叩天》

（8）上叩天门（直接找楚王）。92至107共16行；

《屈原求女》

（9）下求美女（走后宫路线）。108至119共22行。

第四章《徘徊》38行；

《屈原问卜》

（10）问卜及考虑。130至140共11行；

《屈原请神》

（11）求神。141至151共11行；

（12）认真考虑神灵的指引及下决心他投。152至167共16行。

第五章《他投》21行：

《屈原他投》

（13）远去西方投西皇。168至185共18行；

（14）全诗总结，是全诗的中心所在。186至188共3行。[\_TAG\_h3]离骚全文原文及译文篇三

我是古帝高阳氏的子孙，我已去世的父亲字伯庸。

岁星在寅那年的孟春月，正当庚寅日那天我降生。

父亲仔细揣测我的生辰，于是赐给我相应的美名：

父亲把我的名取为正则，同时把我的字叫作灵均。

天赋给我很多良好素质，我不断加强自己的修养。

我把江离芷草披在肩上，把秋兰结成索佩挂身旁。

光阴似箭我好像跟不上，岁月不等待人令我心慌。

早晨我在大坡采集木兰，傍晚在小洲中摘取宿莽。

时光迅速逝去不能久留，四季更相代谢变化有常。

想到草木不断地在飘零凋谢，不禁担忧美人也会日益衰老。

何不利用盛时扬弃秽政，为何还不改变这些法度？

乘上千里马纵横驰骋吧，来呀，我在前引导开路！

从前三后公正德行完美，所以群贤都在那里聚会。

杂聚申椒菌桂似的人物，岂止联系优秀的茝和蕙。

唐尧虞舜多么光明正直，他们沿着正道登上坦途。

夏桀殷纣多么狂妄邪恶，贪图捷径必然走投无路。

结党营私的人苟安享乐，他们的前途黑暗而险阻。

难道我害怕招灾惹祸吗，我只担心祖国为此覆没。

前前后后我奔走照料啊，希望君王赶上先王脚步。

你不深入了解我的忠心，反而听信谗言对我发怒。

我早知道忠言直谏有祸，原想忍耐却又控制不住。

上指苍天请它给我作证，一切都为了君王的缘故。

我们两个定好在黄昏成亲，你为什么在半途就改变心意了呢。

你以前既然和我有成约，现另有打算又追悔当初。

我并不难于与你别离啊，只是伤心你的反反复复。

我已经栽培了很多春兰，又种植香草秋蕙一大片。

分垄培植了留夷和揭车，还把杜衡芳芷套种其间。

我希望它们都枝繁叶茂，等待着我收割的那一天。

它们枯萎死绝有何伤害，使我痛心的是它们质变。

大家都竞相争着向上爬，利欲熏心而又贪得无厌。

他们猜疑别人宽恕自己，他们勾心斗角相互妒忌。

急于奔走钻营争权夺利，这些不是我追求的东西。

只觉得老年在渐渐来临，担心美好名声不能树立。

早晨我饮木兰上的露滴，晚上我用菊花残瓣充饥。

只要我的情感坚贞不易，形销骨立又有什么关系。

我用树木的根编结茝草，再把薜荔花蕊穿在一起。

我拿菌桂枝条联结蕙草，胡绳搓成绳索又长又好。

我向古代的圣贤学习啊，不是世间俗人能够做到。

我与现在的人虽不相容，我却愿依照彭咸的遗教。

我揩着眼泪啊声声长叹，可怜人生道路多么艰难。

我虽爱好修洁严于责己，早晨进谏晚上就被罢免。

他们攻击我佩带蕙草啊，又指责我爱好采集茝兰。

这是我心中追求的东西，就是多次死亡也不后悔。

怨就怨楚王这样糊涂啊，他始终不体察别人心情。

那些小人妒忌我的丰姿，造谣诬蔑说我妖艳好淫。

庸人本来善于投机取巧，背弃规矩而又改变政策。

违背是非标准追求邪曲，争着苟合取悦作为法则。

忧愁烦闷啊我失意不安，现在孤独穷困多么艰难。

宁可马上死去魂魄离散，媚俗取巧啊我坚决不干。

雄鹰不与那些燕雀同群，原本自古以来就是这般。

方和圆怎能够互相配合，志向不同何能彼此相安。

宁愿委曲心志压抑情感，宁把斥责咒骂统统承担。

保持清白节操死于直道，这本为古代圣贤所称赞！

后悔当初不曾看清前途，迟疑了一阵我又将回头。

调转我的车走回原路啊，趁着迷途未远赶快罢休。

我打马在兰草水边行走，跑上椒木小山暂且停留。

既然进取不成反而获罪，那就回来把我旧服重修。

我要把菱叶裁剪成上衣，我并用荷花把下裳织就。

没有人了解我也就罢了，只要内心真正馥郁芳柔。

把我的帽子加得高高的，把我的佩带增得长悠悠。

虽然芳洁污垢混杂一起，只有纯洁品质不会腐朽。

我忽然回头啊纵目远望，我将游观四面遥远地方。

佩着五彩缤纷华丽装饰，散发出一阵阵浓郁清香。

人们各有自己的爱好啊，我独爱好修饰习以为常。

即使粉身碎骨也不改变，难道我能受警戒而彷徨！

姐姐对我遭遇十分关切，她曾经一再地向我告诫。

她说“鲧太刚直不顾性命，结果被杀死在羽山荒野。

你何忠言无忌爱好修饰，还独有很多美好的节操。

满屋堆着都是普通花草，你却与众不同不肯佩服。

众人无法挨家挨户说明，谁会来详察我们的本心。

世上的人都爱成群结伙，为何对我的话总是不听？”

我以先圣行为节制性情，愤懑心情至今不能平静。

渡过沅水湘水向南走去，我要对虞舜把道理讲清：

“夏启偷得《九辩》和《九歌》啊，他寻欢作乐而放纵忘情。

不考虑将来看不到危难，因此武观得以酿成内乱。

后羿爱好田猎溺于游乐，对射杀大狐狸特别喜欢。

本来淫乱之徒无好结果，寒浞杀羿把他妻子霸占。

寒浇自恃有强大的力气，放纵情欲不肯节制自己。

天天寻欢作乐忘掉自身，因此他的脑袋终于落地。

夏桀行为总是违背常理，结果灾殃也就难以躲避。

纣王把忠良剁成肉酱啊，殷朝天下因此不能久长。

商汤夏禹态度严肃恭敬，正确讲究道理还有文王。

他们都能选拔贤者能人，遵循一定准则不会走样。

上天对一切都公正无私，见有德的人就给予扶持。

只有古代圣王德行高尚，才能够享有天下的土地。

回顾过去啊把将来瞻望，看到了做人的根本道理。

哪有不义的事可以去干，哪有不善的事应该担当。

我虽然面临死亡的危险，毫不后悔自己当初志向。

不度量凿眼就削正榫头，前代的贤人正因此遭殃。”

我泣声不绝啊烦恼悲伤，哀叹自己未逢美好时光。

拿着柔软蕙草揩抹眼泪，热泪滚滚沾湿我的衣裳。

铺开衣襟跪着慢慢细讲，我已获得正道心里亮堂。

驾驭着玉虬啊乘着凤车，在风尘掩翳中飞到天上。

早晨从南方的苍梧出发，傍晚就到达了昆仑山上。

我本想在灵琐稍事逗留，夕阳西下已经暮色苍茫。

我命令羲和停鞭慢行啊，莫叫太阳迫近崦嵫山旁。

前面的道路啊又远又长，我将上上下下追求理想。

让我的马在咸池里饮水，把马缰绳拴在扶桑树上。

折下若木枝来挡住太阳，我可以暂且从容地徜徉。

叫前面的望舒作为先驱，让后面的飞廉紧紧跟上。

鸾乌凤凰为我在前戒备，雷师却说还没安排停当。

我命令凤凰展翅飞腾啊，要日以继夜地不停飞翔。

旋风结聚起来互相靠拢，它率领着云霓向我迎上。

云霓越聚越多忽离忽合，五光十色上下飘浮荡漾。

我叫天门守卫把门打开，他却倚靠天门把我呆望。

日色渐暗时间已经晚了，我纽结着幽兰久久徜徉。

这个世道混浊善恶不分，喜欢嫉妒别人抹煞所长。

清晨我将要渡过白水河，登上阆风山把马儿系着。

忽然回头眺望涕泪淋漓，哀叹高丘竟然没有神女。

我飘忽地来到春宫一游，折下玉树枝条增添佩饰。

趁琼枝上花朵还未凋零，把能受馈赠的美女找寻。

我命令云师把云车驾起，我去寻找宓妃住在何处。

解下佩带束好求婚书信，我请蹇修前去给我做媒。

云霓纷纷簇集忽离忽合，很快知道事情乖戾难成。

晚上宓妃回到穷石住宿，清晨到洧盘把头发洗濯。

宓妃仗着貌美骄傲自大，成天放荡不羁寻欢作乐。

她虽然美丽但不守礼法，算了吧放弃她另外求索。

我在天上观察四面八方，周游一遍后我从天而降。

遥望华丽巍峨的玉台啊，见有娀氏美女住在台上。

我请鸩鸟前去给我做媒，鸩鸟却说那个美女不好。

雄鸠叫唤着飞去说媒啊，我又嫌它过分诡诈轻佻。

我心中犹豫而疑惑不定，想自己去吧又觉得不妙。

凤凰已接受托付的聘礼，恐怕高辛赶在我前面了。

想到远方去又无处安居，只好四处游荡流浪逍遥。

趁少康还未结婚的时节，还留着有虞国两位阿娇。

媒人无能没有灵牙利齿，恐怕能说合的希望很小。

世间混乱污浊嫉贤妒能，爱障蔽美德把恶事称道。

闺中美女既然难以接近，贤智君王始终又不醒觉。

满腔忠贞激情无处倾诉，我怎么能永远忍耐下去！

我找来了灵草和细竹片，请求神巫灵氛为我占卜。

“听说双方美好必将结合看谁真正好修必然爱慕。

想到天下多么辽阔广大，难道只在这里才有娇女？”

“劝你远走高飞不要迟疑，谁寻求美人会把你放弃？

世间什么地方没有芳草，你又何必苦苦怀恋故地？

世道黑暗使人眼光迷乱，谁又能够了解我们底细？

人们的好恶本来不相同，只是这邦小人更加怪异。

人人都把艾草挂满腰间，说幽兰是不可佩的东西。

对草木好坏还分辨不清，怎么能够正确评价玉器？

用粪土塞满自己的香袋，反说佩的申椒没有香气。”

想听从灵氛占卜的好卦，心里犹豫迟疑决定不下。

听说巫咸今晚将要降神，我带着花椒精米去接他。

天上诸神遮天蔽日齐降，九疑山的众神纷纷迎迓。

他们灵光闪闪显示神灵，巫咸又告诉我不少佳话。

他说“应该努力上天下地，去寻求意气相投的同道。

汤禹为人严正虚心求贤，得到伊尹皋陶君臣协调。

只要内心善良爱好修洁，又何必一定要媒人介绍？

傅说拿祷杵在傅岩筑墙，武丁毫不犹豫用他为相。

太公吕望曾经做过屠夫，他被任用是遇到周文王。

宁戚喂牛敲着牛角歌唱，齐桓公听见后任为大夫。

趁现在年轻大有作为啊，施展才能还有大好时光。

只怕杜鹃它叫得太早啊，使得百草因此不再芳香。”

为什么这样美好的琼佩，人们却要掩盖它的光辉。

想到这邦小人不讲信义，恐怕出于嫉妒把它摧毁。

时世纷乱而变化无常啊，我怎么可以在这里久留。

兰草和芷草失掉了芬芳，荃草和惠草也变成茅莠。

为什么从前的这些香草，今天全都成为荒蒿野艾。

难道还有什么别的理由，不爱好修洁造成的祸害。

我还以为兰草最可依靠，谁知华而不实虚有其表。

兰草抛弃美质追随世俗，勉强列入众芳辱没香草。

花椒专横谄媚十分傲慢，茱萸想进香袋冒充香草。

它们既然这么热心钻营，又有什么香草重吐芳馨。

本来世态习俗随波逐流，又还有谁能够意志坚定？

看到香椒兰草变成这样，何况揭车江离能不变心。

只有我的佩饰最可贵啊，保持它的美德直到如今。

浓郁的香气难以消散啊，到今天还在散发出芳馨。

我调度和谐地自我欢娱，姑且飘游四方寻求美女。

趁着我的佩饰还很盛美，我要周游观访上天下地。

灵氛已告诉我占得吉卦，选个好日子我准备出发。

折下玉树枝叶作为肉脯，我舀碎美玉把干粮备下。

给我驾车啊用飞龙为马，车上装饰着美玉和象牙。

彼此不同心怎能配合啊，我将要远去主动离开他。

我把行程转向昆仑山下，路途遥远继续周游观察。

云霞虹霓飞扬遮住阳光，车上玉铃丁当响声错杂。

清晨从天河的渡口出发，最远的西边我傍晚到达。

凤凰展翅承托着旌旗啊，长空翱翔有节奏地上下。

忽然我来到这流沙地段，只得沿着赤水行进缓缓。

指挥蛟龙在渡口上架桥，命令西皇将我渡到对岸。

路途多么遥远又多艰险，我传令众车在路旁等待。

经过不周山向左转去啊，我的目的地已指定西海。

我再把成千辆车子聚集，把玉轮对齐了并驾齐驱。

驾车的八龙蜿蜒地前进，载着云霓旗帜随风卷曲。

定下心来啊慢慢地前行，难控制飞得远远的思绪。

演奏着《九歌》跳起《韶》舞啊，且借大好时光寻求欢娱。

太阳东升照得一片明亮，忽然看见我思念的故乡。

我的仆从悲伤马也感怀，退缩回头不肯走向前方。

尾声：“算了吧！

国内既然没有人了解我，我又何必怀念故国旧居。

既然不能实现理想政治，我将追随彭咸安排自己。”

高阳：颛顼之号。

苗裔（yì）：苗，初生的禾本植物。裔，衣服的末边。此苗裔连用，喻指子孙后代。

朕：我。

皇考：对亡父的尊称。

摄提：太岁在寅时为摄提格。此指寅年。

贞：正。

孟：开始。

陬（zōu）：正月。

庚寅（gēng yín）：指庚寅之日。古以干支相配来纪日。

降：降生。

揆（kuí）：推理揣度。

肇（zhào）：开始。

锡（cì）：通“赐”。

名：命名。

字：表字，这里活用作动词，起个表字。

内美：内在的美好品质。

重（chóng）：再。

扈（hù）：楚方言，披挂。

江离芷：均为香草名。

纫（rèn）：草有茎叶可做绳索。

秋兰：香草名。即泽兰，秋季开花。

汩（gǔ）：水疾流的样子，此处用以形容时光飞逝。

不吾与：宾语前置，即“不与吾”，不等待我。

搴（qiān）：拔取。

揽（lǎn）：采摘。

宿莽：草名，经冬不死。

忽：迅速的样子。

代序：指不断更迭。

惟：思虑。

迟暮：衰老。

抚：趁。

此度：指现行的政治法度。

骐骥（qí jì）：骏马。

道：通“导”，引导。

三后：夏禹商汤周文王。

固：本来。

申椒菌桂：均为香木名。

蕙（huì）茝(chǎi)：均为香草名。

耿介：光明正大。

遵道：遵循正道。

猖披：猖狂。

捷径：邪道。

偷乐：苟且享乐。

幽昧（mèi）：黑暗。

殃（yāng）：灾祸。

败绩：喻指君国的倾危。

踵武：足迹，即脚印。

荃（quán）：香草名，喻楚怀王。

齌（jì）怒：暴怒。

謇謇（jiǎn jiǎn）：形容忠贞直言的样子。

九天：古人认为天有九重，故言。

正：通“证”。

期：约定。

羌：楚语，表转折，相当于现在的“却”。

成言：诚信之言。

既：本来。

数化：多次变化。

滋：栽种。

树：种植。

亩（mǔ）：二百四十步为亩。

畦（qí）：五十亩为畦。

留夷揭车：均为香草名。

冀（jì）：希望。

峻：长。

刈（yì）：收获。

萎：枯萎。

绝：落尽。

芜（wú）：荒芜。

秽（huì）：污秽。

竞：并。

羌（qiāng）：楚人语气词。

兴：生。

忽：急。

驰骛（wù）：乱驰。

冉冉（rǎn rǎn）：渐渐。

英：花。

苟：确实。

信姱（kuā）：诚信而美好。

练要：心中简练合于要道。

掔（qiān）：持取。

贯：拾取。

矫：举起。

索：草有茎叶可做绳索。此作动词，意为搓绳。

纚纚（xǐ xǐ）：长而下垂貌。

法：效法。

周：合。

彭咸：殷贤大夫，谏其君，不听，投江而死。

民生：万民的生存。

艰：难。

修姱（kuā）：洁净而美好。

谇（suì）：进谏。

替：废。

纕（xiāng）：佩带。

申：重复。

悔：怨恨。

灵修：指楚怀王。

众女：喻群臣。

谣：诋毁。

诼（zhuó）：诽谤。

偭（miǎn）：违背。

改：更改。

错：通“措”，措施，指先圣之法。

绳墨：正曲直之具。

曲：斜曲。

周容：苟合取容，指以求容媚为常法。

侘傺（chà chì）：失志貌。

流亡：随水漂流而去。

此态：苟合取容之态。

不群：指不与众鸟同群。

前世：古代。

异道：不同的道路。

屈：委屈。

尤：责骂。

攘：容忍。

诟（gòu）：耻辱。

伏：通“服”，保持，坚守。

厚：厚待。

相道：观看。

延：长。

回：调转。

行迷：指迷途。

步：徐行。

皋（gāo）：水边高地。

止息：休息一下。

尤：罪过。

修吾初服：指修身洁行。

制：裁制。

芙蓉：莲花。

不吾知：宾语前置，即“不知吾”，不了解我。

苟：如果。

高：指帽高。

陆离：修长而美好的样子。

芳：指芬芳之物。

惟：通“唯”，只有。

游目：纵目瞭望。

往观：前去观望。

缤纷：极言多。

章：明显。

民生：人生。

常：恒常之法。

犹：尚且。

惩：惧怕。

女嬃（xū）：屈原的姐姐。

婵媛（chán yuán）：牵挂。

申申：反反复复。

婞（xìng）直：刚正。

羽之野：羽山的郊野。

博謇：过于刚直。

姱（kuā）节：美好的节操。

盈室：满屋。

判：区别。

众：众人。

云：助词，无实义。

朋：朋党。

茕（qióng）：孤独。

前圣：前代圣贤。

喟：叹息声。

济：渡过。

就：靠近。

启：禹之子。夏朝的开国君主。

《九辩》《九歌》：相传是启从天上偷带到人间的乐曲。

夏康：启子太康。

图：图谋。

五子：指夏康等兄弟五人。

用：因此。

羿：指后羿。

封狐：大狐。

鲜：少。

浞（zhuó）：寒浞，羿相。

浇（ào）：寒浞之子。

强圉（yǔ）：强壮多力。

不忍：不能加以克制。

日：天天。

用夫：因此。

夏桀（jié）：夏之亡国之君。

辛：殷纣王之名。

菹醢（zū hǎi）：肉酱，名词动用，指剁成肉酱。

用而：因而。

俨（yǎn）：庄严。

莫差：没有丝毫差错。

授：任用。

颇：倾斜。

私阿：偏私。

错：置。

茂行：美好的德行。

下土：天下。

瞻前而顾后：观察古往今来的成败。

相观：观察。

非义：不行仁义。

非善：不行善事。

阽（diàn）：临危，遇到危险。

览：反观。

量：度。

前修：前贤。

曾：屡次。

当：遇。

茹（rú）：柔软。

浪浪：泪流不止的样子。

敷（fū）：铺开。

中正：治国之道。

驷：驾车。

上征：上天远行。

发轫（rèn）：出发。

苍梧：舜所葬之地。

县圃（pǔ）：神山，在昆仑山之上。

灵琐：神之所在处。

令：命令。

羲和：神话中的太阳神。

崦嵫（yān zī）：神话中日所入之山。

漫漫：路遥远的样子。

修远：长远。

咸池：日浴处。

扶桑：日所拂之木。

若木：日所入之处的树木。

逍遥：自由自在的样子。

相羊：徘徊。

前：在前面。

后：在后面。

先戒：在前面警戒。

雷师：雷神。

飞腾：腾空而飞。

日夜：指日夜兼程。

飘风：旋风。

帅：率领。

离合：忽散忽聚。

斑：文彩杂乱，五彩缤纷。

帝：天帝。

阊阖（chāng hé）：天门。

（ài ài）暧暧：昏暗的样子。

结：编结。

溷（hùn）浊：混乱污浊。

蔽：掩盖。

白水：神话中的水名。

绁（xiè）：拴，系。

反顾：回头望。

高丘：高山。

春宫：东方青帝的居舍。

琼（qióng）枝：玉树的花枝。

荣华：花朵。

可诒（yí）：可以赠送。

丰隆：云神。

宓（fú）妃：神女，伏羲氏之女。

结言：约好之言。

謇（jiǎn）修：伏羲氏之臣。

离合：言辞未定。

纬繣（wěi huà）：不相投合。

次：住宿。

濯发：洗头发。

保：依仗。

淫游：过分的游乐。

虽：诚然。

改求：另外寻求。

览相观：细细观察。

周流：周游。

瑶台：以玉砌成的台。

有娀（sōng）：传说中的上古国名。

鸩（zhèn）：鸟名。

鸣逝：边叫边飞。

佻（tiāo）：轻浮。

犹豫：拿不定主意。

自适：亲自去。

受诒：指完成聘礼之事。

远集：远止。

浮游：漫游。

及：趁着。

有虞（yú）：传说中的上古国名。

理弱：指媒人软弱。

导言：媒人撮合的言辞。

嫉贤：嫉妒贤能。

称恶：称赞邪恶。

闺中：女子居住的内室。

哲王：明智的君王。

怀：怀抱。

终古：永久。

琼茅：灵草。

筳（tíng）：小竹片。

灵氛：传说中的上古神巫。

信修：诚然美好。

九州：泛指天下。

女：美女。

勉：努力。

释：舍弃。

何所：何处。

故宇：故国。

昡曜（yào）：惑乱浑浊。

察：明辨。

民：指天下众人。

党人：朋党之人。

服：佩用。

览察：察看。

珵美：即“美珵”，美玉。

粪壤：粪土。

申椒：申地之椒。

巫咸：古神巫。

夕降：傍晚从天而降。

怀：馈。

百神：指天上的众神。

并迎：一起来迎接。

皇：皇天。

吉故：明君遇贤臣的吉祥故事。

矱（yuē）：度。

合：志同道合的人。

挚（zhì）：伊尹名。

咎繇（jiù yáo）：夏禹之臣。

苟：如果。

用：凭借。

操：持，拿。

用：重用。

吕望：指吕尚。

举：举用。

宁戚：春秋时卫人，齐桓公认为贤人，以他为卿。

该：周详。

晏：晚。

未央：未尽。

鹈鴂（tí jué）：鸟名，即伯劳。一说杜鹃。

为之：因此。

偃蹇（yǎn jiǎn）：盛多美丽的样子。

薆（ài）：遮蔽。

谅：信。

折：摧毁。

变易：变化。

茅：比喻已经蜕化变质的谗佞之人。

直：竟然。

他故：其他的理由。

害：弊端。

无实：不结果实。

委：丢弃。

得：能够。

椒（jiāo）：楚大夫子椒。

樧（shā）：茱萸。

干进：求进。

务入：钻营。

祗（zhī）：散发。

揭车与江离：比喻自己培育的一般人才。

兹佩：喻指屈原的内美与追求。

历兹：到如今这一地步。

芳菲菲：指香气浓郁。

沬（mèi）：消失。

和调度：指调节自己的心态，缓和自己的心情

自娱：自乐。

聊：姑且。

求女：寻求志同道合的人。

方：正。

上下：到处。

吉占：指两美必合而言。

历：选择。

羞：通“馐”，指美食。

琼爢（mí）：玉屑。

飞龙：长翅膀的龙。

象：象牙。

离心：不同的去向。

远逝：远去。

邅（zhān）：楚地方言，转向。

晻蔼（ǎn ǎi）：旌旗蔽日貌。

鸣：响起。

天津：天河的渡口。在东极萁斗之间。

西极：西方的尽头。

翼：古代一种旗帜。

翼翼：和貌。

流沙：指西极，其处流沙如水。

赤水：出昆仑山。

容与：游戏貌。

麾（huī）：指挥。

西皇：帝少嗥。

艰：指路途艰险。

腾：飞驰。

不周：山名，在昆仑西北。

西海：神话中西方之海。

屯：聚集。

轪（dài）：车轮。

婉婉：在前进时蜿蜒曲折的样子。

委蛇（wēi yí）：旗帜飘扬舒卷的样子。

志：通“帜”，旗帜。

弭（mǐ）节：放下赶车的马鞭，使车停止。

神：神思，指人的精神。

邈邈（miǎo miǎo）：浩渺无际的样子。

假日：犹言借此时机。

皇：天。

赫戏：形容光明。

旧乡：指楚国。

仆：御者。

怀：思。

蜷（quán）局：卷屈不行貌。

乱：终篇的结语。

已矣：绝望之词，谓“算了吧”。

国无人：国家无人。

足：足以。

为：实行。

居：住所，这里是指一生所选择的道路和归宿。

**离骚全文原文及译文篇四**

作者：屈原 〔先秦〕

帝高阳之苗裔兮，朕皇考曰伯庸。

摄提贞于孟陬兮，惟庚寅吾以降。

皇览揆余初度兮，肇锡余以嘉名：

名余曰正则兮，字余曰灵均。

纷吾既有此内美兮，又重之以修能。

扈江离与辟芷兮，纫秋兰以为佩。

汩余若将不及兮，恐年岁之不吾与。

朝搴阰之木兰兮，夕揽洲之宿莽。

日月忽其不淹兮，春与秋其代序。

惟草木之零落兮，恐美人之迟暮。(惟 通：唯)

不抚壮而弃秽兮，何不改此度？

乘骐骥以驰骋兮，来吾道夫先路！

昔三后之纯粹兮，固众芳之所在。

杂申椒与菌桂兮，岂惟纫夫蕙茝！

彼尧、舜之耿介兮，既遵道而得路。

何桀纣之猖披兮，夫惟捷径以窘步。

惟夫党人之偷乐兮，路幽昧以险隘。

岂余身之惮殃兮，恐皇舆之败绩！

忽奔走以先后兮，及前王之踵武。

荃不查余之中情兮，反信谗而齌怒。

余固知謇謇之为患兮，忍而不能舍也。

指九天以为正兮，夫惟灵修之故也。

曰黄昏以为期兮，羌中道而改路！

初既与余成言兮，后悔遁而有他。

余既不难夫离别兮，伤灵修之数化。

余既滋兰之九畹兮，又树蕙之百亩。

畦留夷与揭车兮，杂杜衡与芳芷。

冀枝叶之峻茂兮，愿俟时乎吾将刈。

虽萎绝其亦何伤兮，哀众芳之芜秽。

众皆竞进以贪婪兮，凭不厌乎求索。

羌内恕己以量人兮，各兴心而嫉妒。

忽驰骛以追逐兮，非余心之所急。

老冉冉其将至兮，恐修名之不立。

朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英。

苟余情其信姱以练要兮，长顑颔亦何伤。

掔木根以结茝兮，贯薜荔之落蕊。

矫菌桂以纫蕙兮，索胡绳之纚纚。

謇吾法夫前修兮，非世俗之所服。

虽不周于今之人兮，愿依彭咸之遗则。

长太息以掩涕兮，哀民生之多艰。

余虽好修姱以鞿羁兮，謇朝谇而夕替。

既替余以蕙纕兮，又申之以揽茝。

亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔。

怨灵修之浩荡兮，终不察夫民心。

众女嫉余之蛾眉兮，谣诼谓余以善淫。

固时俗之工巧兮，偭规矩而改错。

背绳墨以追曲兮，竞周容以为度。

忳郁邑余侘傺兮，吾独穷困乎此时也。

宁溘死以流亡兮，余不忍为此态也。

鸷鸟之不群兮，自前世而固然。

何方圜之能周兮，夫孰异道而相安？

屈心而抑志兮，忍尤而攘诟。

伏清白以死直兮，固前圣之所厚。

悔相道之不察兮，延伫乎吾将反。

回朕车以复路兮，及行迷之未远。

步余马于兰皋兮，驰椒丘且焉止息。

进不入以离尤兮，退将复修吾初服。

制芰荷以为衣兮，集芙蓉以为裳。

不吾知其亦已兮，苟余情其信芳。

高余冠之岌岌兮，长余佩之陆离。

芳与泽其杂糅兮，唯昭质其犹未亏。

忽反顾以游目兮，将往观乎四荒。

佩缤纷其繁饰兮，芳菲菲其弥章。

民生各有所乐兮，余独好修以为常。

虽体解吾犹未变兮，岂余心之可惩。

女嬃之婵媛兮，申申其詈予，曰：

鲧婞直以亡身兮，终然夭乎羽之野。

汝何博謇而好修兮，纷独有此姱节？

薋菉葹以盈室兮，判独离而不服。

众不可户说兮，孰云察余之中情？

世并举而好朋兮，夫何茕独而不予听？

依前圣以节中兮，喟凭心而历兹。

济沅、湘以南征兮，就重华而敶词：

启《九辩》与《九歌》兮，夏康娱以自纵。

不顾难以图后兮，五子用失乎家衖。

羿淫游以佚畋兮，又好射夫封狐。

固乱流其鲜终兮，浞又贪夫厥家。

浇身被服强圉兮，纵欲而不忍。

日康娱而自忘兮，厥首用夫颠陨。

夏桀之常违兮，乃遂焉而逢殃。

后辛之菹醢兮，殷宗用而不长。

汤、禹俨而祗敬兮，周论道而莫差。

举贤才而授能兮，循绳墨而不颇。

皇天无私阿兮，览民德焉错辅。

夫维圣哲以茂行兮，苟得用此下土。

瞻前而顾后兮，相观民之计极。

夫孰非义而可用兮？孰非善而可服？

阽余身而危死兮，览余初其犹未悔。

不量凿而正枘兮，固前修以菹醢。

曾歔欷余郁邑兮，哀朕时之不当。

揽茹蕙以掩涕兮，沾余襟之浪浪。

跪敷衽以陈辞兮，耿吾既得此中正。

驷玉虬以椉鹥兮，溘埃风余上征。

朝发轫于苍梧兮，夕余至乎县圃。

欲少留此灵琐兮，日忽忽其将暮。

吾令羲和弭节兮，望崦嵫而勿迫。

路曼曼其修远兮，吾将上下而求索。(曼曼 一作：漫漫)

饮余马于咸池兮，总余辔乎扶桑。

折若木以拂日兮，聊逍遥以相羊。

前望舒使先驱兮，后飞廉使奔属。

鸾皇为余先戒兮，雷师告余以未具。

吾令凤鸟飞腾兮，继之以日夜。

飘风屯其相离兮，帅云霓而来御。

纷总总其离合兮，斑陆离其上下。

吾令帝阍开关兮，倚阊阖而望予。

时暧暧其将罢兮，结幽兰而延伫。

世溷浊而不分兮，好蔽美而嫉妒。

朝吾将济于白水兮，登阆风而绁马。

忽反顾以流涕兮，哀高丘之无女。

溘吾游此春宫兮，折琼枝以继佩。

及荣华之未落兮，相下女之可诒。

吾令丰隆乘云兮，求宓妃之所在。

解佩纕以结言兮，吾令謇修以为理。

纷总总其离合兮，忽纬繣其难迁。

夕归次于穷石兮，朝濯发乎洧盘。

保厥美以骄傲兮，日康娱以淫游。

虽信美而无礼兮，来违弃而改求。

览相观于四极兮，周流乎天余乃下。

望瑶台之偃蹇兮，见有娀之佚女。

吾令鸩为媒兮，鸩告余以不好。

雄鸠之鸣逝兮，余犹恶其佻巧。

心犹豫而狐疑兮，欲自适而不可。

凤皇既受诒兮，恐高辛之先我。

欲远集而无所止兮，聊浮游以逍遥。

及少康之未家兮，留有虞之二姚。

理弱而媒拙兮，恐导言之不固。

世溷浊而嫉贤兮，好蔽美而称恶。

闺中既以邃远兮，哲王又不寤。

怀朕情而不发兮，余焉能忍而与此终古？

索琼茅以筳篿兮，命灵氛为余占之。

曰：两美其必合兮，孰信修而慕之？

思九州之博大兮，岂惟是其有女？

曰：勉远逝而无狐疑兮，孰求美而释女？

何所独无芳草兮，尔何怀乎故宇？

世幽昧以昡曜兮，孰云察余之善恶？

民好恶其不同兮，惟此党人其独异！

户服艾以盈要兮，谓幽兰其不可佩。

览察草木其犹未得兮，岂珵美之能当？

苏粪壤以充祎兮，谓申椒其不芳。

欲从灵氛之吉占兮，心犹豫而狐疑。

巫咸将夕降兮，怀椒糈而要之。

百神翳其备降兮，九疑缤其并迎。

皇剡剡其扬灵兮，告余以吉故。

曰：勉升降以上下兮，求矩矱之所同。

汤、禹俨而求合兮，挚、咎繇而能调。

苟中情其好修兮，又何必用夫行媒？

说操筑于傅岩兮，武丁用而不疑。

吕望之鼓刀兮，遭周文而得举。

宁戚之讴歌兮，齐桓闻以该辅。

及年岁之未晏兮，时亦犹其未央。

恐鹈鴂之先鸣兮，使夫百草为之不芳。

何琼佩之偃蹇兮，众薆然而蔽之。

惟此党人之不谅兮，恐嫉妒而折之。

时缤纷其变易兮，又何可以淹留？

兰芷变而不芳兮，荃蕙化而为茅。

何昔日之芳草兮，今直为此萧艾也？

岂其有他故兮，莫好修之害也！

余以兰为可恃兮，羌无实而容长。

委厥美以从俗兮，苟得列乎众芳。

椒专佞以慢慆兮，樧又欲充夫佩帏。

既干进而务入兮，又何芳之能祗？

固时俗之流从兮，又孰能无变化？

览椒兰其若兹兮，又况揭车与江离？

惟兹佩之可贵兮，委厥美而历兹。

芳菲菲而难亏兮，芬至今犹未沬。

和调度以自娱兮，聊浮游而求女。

及余饰之方壮兮，周流观乎上下。

灵氛既告余以吉占兮，历吉日乎吾将行。

折琼枝以为羞兮，精琼爢以为粻。

为余驾飞龙兮，杂瑶象以为车。

何离心之可同兮？吾将远逝以自疏。

邅吾道夫昆仑兮，路修远以周流。

扬云霓之晻蔼兮，鸣玉鸾之啾啾。

朝发轫于天津兮，夕余至乎西极。

凤皇翼其承旗兮，高翱翔之翼翼。

忽吾行此流沙兮，遵赤水而容与。

麾蛟龙使梁津兮，诏西皇使涉予。

路修远以多艰兮，腾众车使径待。

路不周以左转兮，指西海以为期。

屯余车其千乘兮，齐玉轪而并驰。

驾八龙之婉婉兮，载云旗之委蛇。

抑志而弭节兮，神高驰之邈邈。

奏《九歌》而舞《韶》兮，聊假日以媮乐。

陟升皇之赫戏兮，忽临睨夫旧乡。

仆夫悲余马怀兮，蜷局顾而不行。

乱曰：已矣哉！

国无人莫我知兮，又何怀乎故都！

既莫足与为美政兮，吾将从彭咸之所居！

本文档由站牛网zhann.net收集整理，更多优质范文文档请移步zhann.net站内查找